

A Puppet on a String: The Manipulation and Nationalization of the Female Body in the “Female Circumcision Crisis” of Colonial Kenya

Sara Boulanger

Abstract

A Puppet on a String: Manipulation and Nationalization of the Female Body in the “Female Circumcision Crisis” of Colonial Kenya
Sara Boulanger

In pre-colonial Kenya, women shared power and ownership, and conducted many important social and cultural ceremonies, in particular initiation. But with Britain’s colonial takeover of Kenya at the beginning of the twentieth century, and the steadily growing power of colonial rulers and growing status of missionaries, came a total restructuring of society’s gendered norms. By the 1920s, Christianity had created a divide among Kikuyu-speaking people in colonial Kenya over several issues. This study focuses on one of those: the circumcision of girls and young women and legislation passed in relation to the practice. Basing her study largely on documents in the Kenya National Archives, this paper argues that the “female circumcision crisis” affected the rise of African resistance to colonial rule, played a central role in the formation of independent churches and schools, and perhaps most importantly, led to the redefinition of what it would mean to be a woman in colonial Kenya.

Marioneta de hilos: La manipulación y nacionalización del cuerpo de la mujer en ‘la crisis de la circuncisión femenina’ de la Kenia colonial
Sara Boulanger

Durante la época pre-colonial en Kenia, las mujeres compartían poder y propiedad y dirigían muchas importantes ceremonias sociales y culturales, en particular, las de la iniciación. Pero con la colonización británica al comienzo del siglo XX, y el creciente poder de los gobernadores coloniales y los misionarios llegó también una reestructuración de las normas sociales de género. Para los 1920, el cristianismo había creado una división entre los hablantes Kikuyu en Kenia sobre varios asuntos. Este trabajo examina uno de éstos: la circuncisión de muchachas y mujeres jóvenes

y la legislación aprobada con relación a la práctica. El estudio se basa en gran parte en documentos de los Archivos Nacionales de Kenia, y sostiene que "la crisis de la circuncisión" ayudó a ocasionar la resistencia al gobierno colonial, y desempeñó un papel central en la formación de iglesias y escuelas independientes, y quizás aun más importante, llevó a la redefinición de lo que querría decir ser una mujer en la Kenia colonial.

Teatro de Fantoques: Manipulação e Nacionalização do Corpo Feminino na "Crise de Circuncisão Feminina" do Quênia Colonial

Sara Boulanger

No Quênia pré-colonial, as mulheres partilhavam o poder e propriedades e conduziam muitas cerimônias sociais e culturais importantes, em particular a iniciação. Mas com a tomada do Quênia por parte dos britânicos no início do século XX, bem como o constante crescimento do poder do domínio colonial e o status cada vez maior dos missionários, ocorreu uma reestruturação total das normas de gênero da sociedade. Já nos anos 1920, o cristianismo havia criado uma divisão entre as pessoas de língua kikuyu no Quênia colonial no que diz respeito a várias questões. Este trabalho tem por foco uma dessas questões: a circuncisão de meninas e jovens mulheres e legislação aprovada em relação a essa prática. Tendo como base em grande parte documentação dos Arquivos Nacionais do Quênia, este trabalho argumenta que a "crise da circuncisão feminina" afetou o aumento da resistência africana contra o domínio colonial, teve um papel central na formação de igrejas e escolas independentes, e talvez ainda mais importante, levou à redefinição do que seria ser mulher no Quênia colonial.

Une Marionnette attachée à une ficelle : la manipulation et la nationalisation du corps féminin dans "la crise de la circoncision féminine dans le Kenya colonial

Sara Boulanger

Dans le Kenya pré-colonial, les femmes ont partagé le pouvoir et le droit à la propriété et ont dirigé beaucoup de cérémonies sociales et culturelles importantes, l'initiation en particulier. Mais après la prise de contrôle coloniale du Kenya par la Grande-Bretagne au début du vingtième siècle, et avec l'ampleur grandissante du pouvoir et des lois mises en place par les colons aussi bien que le statut croissant des missionnaires, est venue une restructuration totale des normes en ce qui concerne les relations entre les hommes et les femmes dans la société du Kenya. Dans les années 1920, le Christianisme avait créé une division parmi les gens qui parlaient le Kikuyu dans le Kenya colonial, une division sur plusieurs questions. Cette étude se concentre sur une de ces questions : la circoncision de filles et de jeunes femmes et la législation relative à cette pratique. En basant l'étude principalement sur les documents dans les Archives nationales du Kenya, cette communication soutient que la "crise de la circoncision féminine" : a augmenté la résistance africaine contre l'empire colonial ; a joué un rôle central dans la

formation d'églises indépendantes et d'écoles ; et (peut-être la conséquence la plus importante) a redéfini ce que voulait dire être femme dans le Kenya colonial.